



国際森林認証規格 P E F C

Bilingual PEFC News Vol.7

今号のトピック Topics

PEFC ニュース PEFC News :	エコプロに出展 PEFCAP at Eco Products 2009 Exhibition
新規認証企業 Newly Certified Companies	
会員企業のご紹介 Member Companies :	前田産業株式会社 Maeda Industrial Co, Ltd.
国際ニュース International News:	認証ワイン樽工場視察 Visiting PEFC-Certified Wine Barrel Factory
重要なお知らせ Important Notice:	ｱｼﾞｱﾌﾟﾛﾓｰｼｮﾝｽﾞ への入会のお願ひ Request for Joining PEFCAP!

PEFC ニュース PEFC News

エコプロ展に出展 (12月10-12日東京ビッグサイト)

エコプロ展は、日経BP社の主催で環境省などの関係省庁や団体の後援により1999年より開催されている環境関連ではアジア最大級の展示会です。昨今の環境に対する産業界及び一般消費者の関心の高さを反映し、また日本政府によるCO2削減の公約も追い風となり、この展示会への来場者数は年々増加の一途を辿っています。2009年は、721社に上る環境関連企業の1,735ブースが出展、来場者数は日本のみならず世界から3日間で18万人以上を記録しました。

PEFC アジ ア プ ロ モーションズ はこの展示会に2004年以来出展しており、PEFC認証商品や関連資料などを展示しておりますが、今回は650名様以上が当ブースを訪れました(昨年比20%増)。PEFCAPでは、今回初めての試みとして以下のプロジェクトが実行されました。

- ・PEFCの、従来の公式パンフレット及び、一般消費者向け新しいパンフレット2種類を、日本製紙株式会社、平和紙業株式会社からのPEFC認証紙の提供、株式会社ユーメディアより印刷のご協力を得て制作、さらに、PEFCオリジナルメモ帳を作成。
- ・国土緑化推進機構「美しい森林づくりスタンプラリー」に参加。
- ・合法木材普及推進委員会「活かして使おう国産材」ブースにて、PEFC認証商品の展示、など。

展示会の全来場者に配布された「エコプロダクツガイド2010」では、生物多様性特集にて生物多様性に配慮した製品を証明する森林認証制度として、PEFCが紹介されています。

PEFCAP Exhibited at Eco-Products 2009 (10-12 Dec)

We participated in this Japan/Asia's largest ecology-focused trade show held at Tokyo International Exhibition Centre. This trade show is organised by Japan Economic Journal (Nikkei) annually and sponsored by many public and private organisations such as Ministry of the Environment, Forestry Agency, local governments and industrial organisations from 1999.

Reflecting the increasing interest in the global ecological issues among Japanese governments, industries and general consumers, combined with the recent government's announcement that Japan will achieve the target of reducing the nation's CO2 emission, this trade show dramatically increased the number of exhibitors and visitors last year with 721 exhibitors with 1,735 stands whilst attracting more than 182,000 people coming from all over Japan and the world.

PEFCAP has participated in this show from 2004. Last year, our stand received over 650 visitors (increase of 20% from 2008). We displayed some PEFC-certified product samples and PEFC handout materials.

We could achieve the following new trials this year;

- Production of existing/new PEFC brochures (Japanese) using PEFC-certified paper, which were provided by Nippon Paper Industries and Heiwa Paper Co Ltd for free of charge, and cooperation from U-Media Co., Ltd. for the printing.
- Production of a giveaway, which is a small memo-pad using PEFC-certified paper provided by NPI.
- National Land Afforestation Promotion Organisation: Stamp Rally.
- Fair Wood Partners (FWP)/FoE: Display of PEFC-certified products at FWP's stand

At the entrance, all visitors picked up a guidebook titled "Eco-Products Guide", which was published by the organizer and featured as the top article "Enterprises and Biodiversity". In the article, forest certification was introduced and PEFC was highlighted in detail together with other labels..



ブースの様子
PEFCAP booth

新規認証企業 Newly Certified Companies

2009年12月、2010年1月中のCoC認証取得企業：

- 双日建材株式会社
- サンノート株式会社
- 吉田印刷株式会社
- イヌイ株式会社

PEFC-CoC認証企業は、計137社となりました。

Newly CoC certified companies (Dec 2009-Jan 2010);

- Sojitz Building Materials Corporation
- Sunnote Co., Ltd.
- Yoshida Printing Co., Ltd.
- Inui Corporation

Total number reached 137 companies.

会員企業のご紹介 Member Companies

PEFC アジ アフ モーションズ をサポートして頂いている会員企業様、第7弾は、前田産業株式会社です。

Introduction of PEFCAP member companies;
Maeda Industrial Co., Ltd.

前田産業株式会社は、昭和18年の創業以来、モミの木に特化した製材・加工、販売に取り組んでいます。

Since the establishment in 1943, Maeda Industrial Ltd. has been engaged specifically in lumbering, processing and sale of fir wood.

現在は主にドイツモミ丸太を直接輸入して、塔婆、木箱、内装材（フローリング、壁、天井材）、木札、絵馬、結納台、ハンガー、寿司桶、塗箸などの各種製品などの材料（or 仕組み材）として 供給しています。

Currently, we import fir round woods directly from mainly Germany and supply them to manufacturers of wooden products such as boxes, sushi-barrels, chopsticks, plates, hangers, wooden interior materials (floors, ceilings, walls, etc.) and grave memorial woods.

PEFC認証への取り組みは、製材業者として、日本で最初に（2005年3月）取得し、その後は、納入先的美荻工芸（木箱製造業）へのCOCの取得、また、内装材メーカーとのグループ認証取得などPEFCへの認知度のアップに貢献してきています。

We acquired PEFC-CoC certificate in March 2005 as the first case for the lumbering industry in Japan, followed by one of our customers, Mihagi Kogei Co., Ltd., and a group of interior material manufacturers. Thus, Maeda Industrial could proudly contribute to raising the recognition level of PEFC in Japan.

箸メーカーの伊勢産業（PEFC-COC）との共同販売なども行っています。今後も、認証メーカーとの取り組みには積極的に行っていきたいと考えています。

In addition, we work jointly with Ise Industry, a PEFC-certified chopsticks manufacturer, for developing a new distribution channel of PEFC-certified chopsticks. We are committed to developing cooperative works with other PEFC-certified companies in the future, as well.

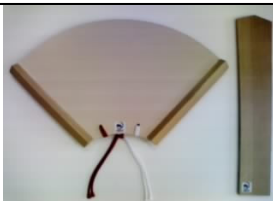
昨年末には、本社工場敷地内に モミの木の材料をふんだんに使った体験型の住宅展示場も完成し、更にモミの用途を広げるべく力を入れています。

At the end of last year, an experimental model house was completed within the site of the company's main office, using fir wood abundantly. We will continue to make all-out efforts in expanding the ways of use of fir wood. This is because straight grain fir wood is expected to generate "moisture-control and deodorant effect".

特に柱目のモミ材は『調湿効果や消臭の効果』が期待されているからです。

代表取締役社長 前田弘志 www.maeda-sangyo.co.jp

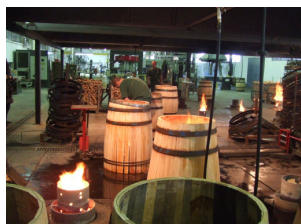
Hiroshi Maeda, CEO, Maeda Industrial Co., Ltd.



PEFC 認証材のワイン樽工場視察

昨年 11 月にパリで開かれた PEFC 総会の後、フランスの PEFC 認証材及び認証企業の視察ツアーで、世界で初めてワイン樽に PEFC 認証材を使用したセガン・モロー社を訪問し、認証材の管理状態や認証材を使用した樽が出来上がる行程を視察しました。このワイン樽は日本にも輸出され、近々 PEFC ロゴつきの樽が日本でもお目見えすることになりそうです。

尚、同社の樽はカーボンニュートラルの検証済です。



ワイン樽の製造過程
Manufacture process



PEFC フランス理事長と
PEFC 本部長、認証材の前で

Visiting PEFC-certified Wine-barrel Factory

On the inspection tour to a PEFC-certified forest and certified companies in France after PEFC General Assembly held last November in Paris, we visited Seguin Moreau, the first PEFC-certified cooperage in the world. We observed how certified materials are controlled and how wine barrels are manufactured. According to the company, certified barrels are exported to Japan. We expect to see such barrels with PEFC logo in Japan, soon.

Their barrels are certified as Carbon Neutral barrels.

← PEFC President and President PEFC France, in front of PEFC certified material.



樽に押された PEFC ロゴ
PEFC logo on the barrel

重要なお知らせ Important Notice

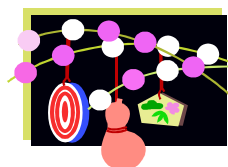
PEFC アジア プロモーションズ への入会のご案内

2003 年 11 月の開設以来、PEFC アジア プロモーションズ は PEFC 本部の発表する各種文書・規則やニュース、契約書等の翻訳、セミナー開催や講演、各種情報提供、PEFC ロゴ使用ライセンスの発行などの活動を通じて PEFC の普及に努めて参りました。しかしながら依然、事務所運営費の多くを海外の企業や団体からの寄付に依存しているのが現状です。現在 PEFC アジア プロモーションズ では、日本でサポートして下さる会員を募集しております。今後も質の高いサービスをご提供していくためにも、皆さまからのご理解・ご協力をお願い致します。詳細はぜひお問い合わせください。



編集後記：

昨年で PEFC も設立 10 周年を迎え、本部も各メンバー国も、更なる森林認証及び CoC 認証へ向けて心機を新たに致しました。今後とも、森林保護と企業のビジネス発展に貢献して参ります。(MH)



お正月太りは解消しましたか？
Didn't you eat too much during
New Year's holiday?

Request for Joining PEFC Asia Promotions

Since the establishment in Nov. 2003, PEFCAP has been engaged in promoting PEFC through provision of Japanese translation of various PEFC documents, rules, news, organizing events such as seminars/lectures, participating in trade shows and issuing PEFC notifications and PEFC logo usage license, etc. The great majority of our activity has been supported financially by overseas companies/associations. For continuing provision of high quality services, PEFCAP will need to have support from Japanese stakeholders as well. Your consideration of joining NPO PEFC Asia Promotions as an NPO member or financial support to our activities will be much appreciated. We trust that expansion of PEFC brand in Japan and Asia will much benefit PEFC-certified companies and the stakeholders.



Editor's Note:

On the occasion of PEFC's 10th Anniversary last year, PEFC International and each member country has strengthened their commitment to seek ways to expand sustainably managed forests and increase CoC certificates. PEFCAP will make further effort in promotion of PEFC in Japan and Asia.. (MH)

発行元: NPO 法人 PEFC アジア プロモーションズ 〒102-0072
東京都千代田区飯田橋 3-11-5 20 山京ビル 904 号
Email: info@pefcasia.org URL: www.pefcasia.org

Issued by: PEFC Asia Promotions
20 Sankyo Bdg 904, 3-11-5 Iidabashi, Chiyoda-ku, Tokyo
102-0072 JAPAN Tel (81)3-3556-5081 Fax (81)3-3556-5082